



Francesc Guardans amb l'e-book i el llibre del primer volum de 'Biblioteca Grècia i Roma de la Bernat Metge' ■ MIQUEL ANGLARILL

Grup 62 i l'Institut Cambó publiquen una nova 'Bernat Metge' de venda en llibreries i en format electrònic

Clàssics per al XXI

David Castillo
BARCELONA

Després de l'èxit de l'edició en quiosc de la col·lecció *Bernat Metge* a començament d'any—del primer Sòfocles se'n van vendre dotze mil exemplars i ha mantingut una fidelitat de més de tres mil còpies en la cinquantena de títols editats—, el Grup 62 i l'Institut Cambó inicien una nova aventura. Es tracta de la *Biblioteca Grècia i Roma de la Bernat Metge*, una proposta per acostar al públic els autors antics, tant a les llibreries com en format electrònic.

Creada per Francesc Cambó l'any 1923, la *Bernat Metge* ha esdevingut una de les tres grans col·leccions de clàssics del món, al

costat de l'anglesa i la francesa. Fins fa poc, els llibres només s'adquirien per subscripció o en llibreries especialitzades.

El vicepresident de l'Institut Cambó, Francesc Guardans, es va mostrar satisfet de la divulgació al gran públic, tot i que la col·lecció de sempre continua presentant sis títols anuals: "La *Bernat Metge* ha sigut un orgull del país, i la col·lecció de quiosc, un èxit absolut". La nova col·lecció de llibres s'ofereix a un preu per sota dels vint euros, però sense la versió original en grec o llatí. Per contra, podem trobar que cada volum conté diferents obres mestres. Per exemple, el primer, dedicat a Sòfocles, està format per les versions que va fer Car-

les Riba d'*Antígona*, *Èdip rei* i *Èdip a Colonos*, que han titulat *Tragèdies tebanes*. El segon, *Poesia eròtica*, inclou tres obres d'Ovidi, *Amors*, *Art amatori* i *Remeis a l'amor*, aquest últim l'antídote més poderós contra el desamor i segurament el primer llibre d'autoajuda de la història. Tots els volums incorporen una clarificadora introducció provinent de l'*Oxford Classical Dictionary* i s'han eliminat les notes de l'aparat crític.

Xavier Mallafré, d'Edicions 62, va destacar l'enfocament de la comercialització i va recordar les converses iniciades a Frankfurt 2007 de cara a construir una moderna col·lecció de clàssics adreçada al gran públic, amb una mitjana de sis o

vuit títols per any, i va recalcar que l'empresa havia implicat "un privilegi i una responsabilitat".

El poeta i editor Jordi Cornudella va valorar els criteris consensuats entre 62 i l'Institut Cambó, amb una imatge de diversitat del món clàssic a través dels diferents gèneres. També va remarcar que la carta de presentació havia sigut una traducció de Riba, personatge fonamental en la gestació de la col·lecció, i del qual se celebren enguany els cinquanta anys de la mort.

A la sortida, Fèlix Riera, d'Edicions 62, m'explica que només una cultura àvida dels seus referents, com la catalana, pot haver devorat els milers d'exemplars al quiosc. ■

Gest, paraula i els silencis de Pinter

El Tantarantana comença avui una temporada variada amb tots els registres

Redacció
BARCELONA

El Teatre Tantarantana engega avui la temporada amb la 5a edició del Cicle de Teatre Físic, Dansa i Performance, amb sis propostes variades en aquests llenguatges. Les exhibicions són de curta durada (2 dies com a màxim cada una) i s'acaben el 4 d'octubre.

La primera, *Dust* (avui i demà), és una reflexió atemporal sobre la pols de la companyia de dansa contemporània NunArt. El proper espectacle, *Yo cocino y él friega los platos*, construït sobre una peça musical de John Cage (dies 19 i 20) és creació del Centro de Artes Escénicas de Sevilla (teatre físic) i es presenta en col·laboració amb el Mercat de les Flors. Seguirà *Los zuecos van hacia sus buenos hábitos*, de la Cia. Nómada Danza-Teatro de Canàries, un treball des del silenci i el no-moviment (dies 23 i 24).

La companyia cubana/catalana de Pepe Hevia presenta tres espectacles (dies 26 i 27), un d'ells premiat a Nova York. El coreògraf ha dissenyat una de les tres peces per a ell mateix, perquè "feia massa temps que només dirigia, sense ballar". El seu estil s'immergeix en la dansa pura.

Fruit, de la Cia. Rasatabula (dies 30 i 1 d'octubre), es basa en l'energia en un llenguatge de teatre físic/perfor-



'Dust' és una reflexió al voltant de la pols ■ NUNART

mança. Acaba el cicle *Winners*, d'Helena Lizari (3 i 4 d'octubre), un collage d'experiències de diferents aportacions resultat d'un projecte iniciat al Mercat de les Flors. "Hi ha moviment i paraules, amb una diferència escènica mínima", diuen.

El teatre de text

El teatre de text començarà a l'octubre amb *Fando y Lis*, de Fernando Arrabal. Continuarà amb *Moren els contes*, sobre la diferència entre els contes i la realitat en una dramaturgia de Carles Mallol dirigida per Antonio Calvo. La companyia Dei Furbi canvia la Comèdia dell'Arte pel cabaret a *Asufre!* Aquest muntatge tancarà l'any 2009.

Per al 2010 Marc Angellet i Jordi Silva preparen un "thriller musical paranormal"; seguirà una peça de teatre documental de Projecte Galilei i tres peces curtes de Harold Pinter, que dirigeix Xicu Masó. La resta d'espectacles està encara en fase de creació. ■

El Comentari



J.M. Hernández Ripoll

Les bones pràctiques

La web oficial de la Generalitat publicava ahir la notícia de la renúncia de Xavier Bru de Sala a continuar presidint el Consell Nacional de la Cultura i de les Arts (CoNCA). Ha durat poc. Escasament sis mesos. La nota no especifica els motius de la decisió presa pel senyor Bru de Sala i es limita a detallar que ha estat acceptada i que, segons es preveu a la llei que regula l'ens, ara el plenari haurà de proposar al president

Montilla les candidatures a la successió de la presidència, que sortiran d'entre els onze membres que integren el Consell.

Per sort, al senyor Bru de Sala li podem preguntar per les raons que l'han portat a abandonar el càrrec, ja que demà a la tarda participará en un acte públic dins del marc del Mercat de Música Viva de Vic. Això serà al recinte firal del Sucre, acompanyat del vicepresident del Consell, Manuel Forcano,

i del president de la Unió de Músics de Catalunya, Antoni Mas. En aquest acte es parlarà del pla d'actuació que el CoNCA té previst en l'àmbit musical. Una iniciativa lloable, ja que en el seu origen es va criticar per activa i per passiva la decisió que cap membre del Consell estigués vinculat directament al món musical.

Aquest pla d'actuació inclou l'anomenat codi de bones pràctiques. Però si en un primer mo-

A Bru de Sala li podem preguntar què l'ha dut a deixar el càrrec, ja que demà serà al Mercat de Música Viva de Vic

ment aquest nom pot recordar assignatures pretèrites de col·legi de capellans, no és res més que l'intent de posar ordre en el guirigall que envolta la professió dels músics. Començant pels drets d'autor i continuant per com negar-se a cobrar en negre. Un codi que es debatrà demà, amb la finalitat de treure una sèrie de conclusions abans de ser aprovat i de la seva futura presentació oficial, prevista per al pròxim mes d'octubre.